



## Les Potages \* Soups

- |     |   |       |
|-----|---|-------|
| 1.  | <b>Soupe aux Ailerons de Requin</b><br>Shark's Fin with Shredded Chicken.....   | 24.00 |
| 2.  | <b>Velouté de Vessie de Poisson et Crabe</b><br>Crabmeat and Fishmaw Soup.....  | 11.25 |
| 3.  | <b>Velouté de Vessie de Poisson et Poulet</b><br>Minced Chicken and Fishmaw Soup .....                                  | 10.75 |
| 4.  | <b>Velouté de Boeuf Émincé</b><br>Minced Beef Soup.....   | 7.50  |
| 5.  | <b>Soupe Pékinois (avec porc)</b><br>Peking Hot and Sour Soup (with pork) .....   | 7.50  |
|     | <b>(avec poulet) (with chicken)</b> .....   | 9.25  |
| 6.  | <b>Crabe et Maïs en Soupe</b><br>Crab meat and Corn Soup .....  | 9.50  |
| 7.  | <b>Poulet et Maïs en Soupe</b><br>Chicken and Corn Soup.....  | 7.50  |
| 8.  | <b>Crabe et Asperges en Soupe</b><br>Crab meat and Asparagus Soup .....   | 9.50  |
| 9.  | <b>Soupe de Soya à Trésor (avec BBQ Porc et Crevettes)</b><br>Treasure Bean Curd Soup (with BBQ Pork and Shrimps) ..... | 7.50  |
| 10. | <b>Consommé au Cresson et au Porc</b><br>Sliced Pork and Watercress Soup.....   | 7.50  |
| 11. | <b>Consommé au Chou Vert-Moutarde et Porc</b><br>Mustard Greens and Pork Soup .....                                     | 7.50  |
| 12. | <b>Soupe aux Fruits de Mer</b><br>Seafood Soup.....   | 9.50  |
| 13. | <b>Soupe Chop Suey (Viandes et Fruits de Mer)</b><br>Chop Suey Soup (Meat and Seafood) .....                            | 7.50  |
| 14. | <b>Potage Chop Suey Wonton (Viandes et Fruits de Mer)</b><br>Chop Suey Wonton Soup (Meat and Seafood) .....             | 9.50  |
| 15. | <b>Soupe aux Légumes</b><br>Vegetable Soup .....  | 7.50  |
| 16. | <b>Soupe au Melon d'Hiver</b><br>Winter Melon Soup.....   | 7.50  |





## Les Soupes • Soups cont.

17.	<b>Soupe Tom Yum</b> Tom Yum Soup .....	 <b>7.50</b>
18.	<b>Soupe Wonton en Bouillon (crevette)</b> Wonton Soup (shrimp) .....	<b>5.65</b>
19.	<b>Wonton aux Nouilles en Bouillon (crevette)</b> Wonton and Noodle Soup (shrimp) .....	<b>5.65</b>
20.	<b>Sui-Gua en Bouillon (porc)</b> Sui-Gua Soup (pork) .....	<b>5.65</b>
21.	<b>Nouilles et Sui-Gua en Soupe (porc)</b> Sui-Gua and Noodles Soup (pork) .....	<b>5.65</b>
22.	<b>Combinaison de Nouilles en Soupe (Viandes et Fruits de Mer)</b> Combination Noodles in Soup (Meat and Seafood) .....	<b>8.00</b>
23.	<b>Soupe Chop Suey Wonton avec Nouilles (Viandes et Fruits de Mer)</b> Chop Suey Wonton Noodle Soup (Meat and Seafood) .....	<b>10.00</b>
24.	<b>Porc au Bar-B-Q et Nouilles en Soupe</b> Bar-B-Q Pork and Noodles Soup .....	<b>7.75</b>
25.	<b>Ragout de Boeuf et Nouilles en Soupe</b> Beef Stew and Noodles Soup .....	<b>7.75</b>
26.	<b>Nouilles et Canard Rôti en Soupe</b> Noodles and Roast Duck Soup .....	<b>8.25</b>
27.	<b>Nouilles au Boeuf en Soupe</b> Beef Noodles Soup .....	<b>7.75</b>
28.	<b>Nouilles avec Poulet en Soupe</b> Chicken with Noodles in Soup .....	<b>7.75</b>
29.	<b>Nouilles avec Légumes en Soupe</b> Vegetable with Noodles in Soup .....	<b>7.75</b>

## Les Hors d'Oeuvres • Appetizers

30.	<b>Légumes Marinés au Vinagre</b> Pickled Vegetables .....	<b>2.50</b>
31.	<b>Wonton Frit</b> Fried Wonton .....	<b>7.25</b>




- 32. **Rouleau Printemps (avec Porc et Végétales) ou Végétarien (ch.)**  
Spring Rolls with Pork and vegetables or Vegetarian (ea)..... **1.60**
- 33. **Rouleau aux Oeufs (avec Pork) (ch.)**  
Egg Rolls (with Pork) (ea) ..... **1.60**
- 34. **Dumplings Enrobées de Beurre d'Arachides (avec Crevettes) à la Vapeur**  
Steamed Peanut Butter Dumplings (with Shrimp) ..... **6.75**
- 35. **Crevettes sur Pain Grillé**  
Shrimps on Toast ..... **12.50**


### La Volaille • Chicken and Duck

- 36. **Poulet Salé à la Vapeur (Demi, avec os)**  
Steamed Salted Chicken (Half, with bones) ..... **12.00**
- 37. **Poulet aux Noix d'Acajou**  
Chicken and Cashew Nuts ..... **10.95**
- 38. **Poulet aux Champignons Chinois**  
Chicken and Chinese Mushrooms ..... **14.25**
- 39. **Poulet Sauté à la Sauce de Fève Noire Épicée**  
Spiced Chicken in Black Bean Sauce.....  **10.95**
- 40. **Poulet au Sel et Poivre**  
Salt and Pepper Chicken .....  **12.25**
- 41. **Poulet Frit Kam Shing** ..... (Demi / half) **11.25**  
Kam Shing Fried Chicken..... (Complete / whole) **22.00**
- 42. **Poulet au Citron**  
Lemon Chicken ..... **10.95**
- 43. **Poulet Soo-Gui (Panée)**  
Soo-Gui Chicken (Breaded) ..... **10.95**
- 44. **Poulet aux Légumes Mélangés**  
Chicken and Mixed Vegetables ..... **10.95**
- 45. **Poulet et Pois des Neiges**  
Chicken and Snow Peas ..... **10.95**
- 46. **Poulet et Champignons Canadiens**  
Chicken and Canadian Mushrooms ..... **10.95**
- 47. **Poulet à la Sauce SA-TEI (épicées)**  
Chicken in SA-TEI Sauce (hot) .....  **10.95**







48.	<b>Poulet au Ananas et Gingembre Confit</b> Pineapple and Candied Ginger Chicken .....	<b>10.95</b>
49.	<b>Poulet à la Sauce au Cari</b> Chicken in Curry Sauce.....	 <b>10.95</b>
50.	<b>Poulet et Brocoli Chinois</b> Chicken and Chinese Broccoli .....	<b>10.95</b>
51.	<b>Chicken aux Ananas (panée)</b> Pineapple Chicken (Breaded) .....	<b>10.95</b>
52.	<b>Poulet et Chop Suey (Fèves germées)</b> Chicken and Chop Suey (Bean Sprouts).....	<b>10.95</b>
53.	<b>Ailes de Poulet Frit</b> Fried Chicken Wings .....	<b>9.25</b>
54.	<b>Poulet avec Sauce Beurre d'Arachides</b> Chicken with Peanut Butter Sauce.....	<b>12.15</b>
55.	<b>Canard Rôti</b> ..... (Demi / Half) <b>12.50</b> Roast Duck ..... (Complete / Whole) <b>24.50</b>	
56.	<b>Canard Braisé aux Legumes Chinois Conservés</b> Braised Duck and Dry Vegetables.....	<b>11.50</b>
57.	<b>Canard Braisé Style Cantonnais (avec Viandes et Fruits de Mer)</b> Braised Duck Cantonese Style (with Meats and Seafood) .....	<b>11.50</b>
58.	<b>Canard Braisé à la Sauce Pékinoises</b> Braised Duck in Peking Sauce.....	<b>11.50</b>

**Porc • Pork**

59.	<b>Longe de Porc Frite au Sel et Poivre</b> Salt and Pepper Pork Chops.....	 <b>11.95</b>
60.	<b>Porc Sauté Aigre-Doux</b> Sweet and Sour Pork .....	<b>10.95</b>
61.	<b>Porc et Légumes Mélangés</b> Pork and Mixed Vegetables .....	<b>10.95</b>
62.	<b>Porc au Bar-B-Q et Pâtes de Soja</b> Bar-B-Q Pork and Bean Curd.....	<b>10.95</b>
63.	<b>Porc au Bar-B-Q</b> Bar-B-Q Pork.....	<b>9.50</b>
64.	<b>Porc et Chop Suey (Fèves germées)</b> Pork and Chop Suey (Bean Sprouts) .....	<b>10.95</b>
65.	<b>Porc au Bar-B-Q avec Brocoli Chinois</b> Bar-B-Q Pork and Chinese Broccoli .....	<b>10.95</b>
66.	<b>Côtes Levées au Sel et Poivre</b> Salt and Pepper Spare-ribs .....	 <b>12.15</b>



67. **Côtes Levées de Porc Sautées à Cru et Piments Verts à la Sauce de Fève Noire**  
 Sir-Fried Spare-ribs with Green Peppers in Black Bean Sauce .....  **10.95**
68. **Côtes Levées Aigre-Doux (Panée avec Sauce Rouge)**  
 Sweet and Sour Spare-ribs (Breaded with Red Sauce) ..... **10.95**
69. **Côtes Levées au Miel**  
 Honey Spare-ribs ..... **10.95**
- Boeuf • Beef**
70. **Boeuf à la sauce d'Huître**  
 Beef in Oyster Sauce ..... **10.95**
71. **Boeuf aux Légumes Chinois**  
 Beef and Chinese Greens ..... **10.95**
72. **Boeuf et Champignons Chinois**  
 Beef and Chinese Mushrooms ..... **14.25**
73. **Boeuf et Piments Verts à la Sauce de Fève Noire**  
 Beef with Green Peppers in Black Bean Sauce .....  **10.95**
74. **Boeuf au Ananas et Gingembre Confit**  
 Pineapple Beef and Candied Ginger ..... **10.95**
75. **Boeuf à la Sauce SA-TEI (épicée)**  
 Boeuf in SA-TEI Saice (hot) .....  **10.95**
76. **Boeuf et Légumes Mélangés**  
 Beef and Mixed Vegetables ..... **10.95**
77. **Boeuf et Brocoli Chinois**  
 Beef and Chinese Broccoli ..... **10.95**
78. **Boeuf à la Sauce au Cari**  
 Beef in Curry Sauce .....  **10.95**
79. **Boeuf et Champignons**  
 Beef and Mushrooms ..... **10.95**
80. **Petit Steak à la Chinoise**  
 Filet Steak Chinese Style ..... **12.75**
81. **Boeuf et Pois des Neiges**  
 Beef and Snow Peas ..... **10.95**
82. **Boeuf et Melon Amer**  
 Beef and Bitter Melon ..... **10.95**
83. **Boeuf et Tomates**  
 Beef with Tomatoes ..... **10.95**
84. **Boeuf et Pâtes de Soja**  
 Beef and Bean Curd ..... **10.95**



## En Marmite • Hot-Pot

85.	<b>Ragoût de Bœuf en Marmite</b> Beef Stew in Hot-Pot.....	11.50
86.	<b>Poitrine de Poisson Braisée en Marmite (avec Porc)</b> Braised Fish Brisket in Hot-Pot (with Pork) .....	12.00
87.	<b>Poisson Braisée et Pâte de Soja en Marmite (avec Porc)</b> Braised Fish and Bean Curd in Hot-Pot (with Pork) .....	12.00
88.	<b>Poulet Braisée en Marmite (avec Os)</b> Braised Chicken in Hot-Pot (with Bones) .....	12.00
89.	<b>Poulet Braisé au Gingembre et Ciboulette en Marmite</b> Chicken with Ginger and Shallots in Hot-Pot.....	12.00
90.	<b>Bœuf Braisé au Gingembre et Ciboulette en Marmite</b> Beef with Ginger and Shallots in Hot-Pot .....	12.00
91.	<b>Pâte de Soja et Fruits de Mer en Marmite</b> Seafood and Bean Curd in Hot-Pot.....	15.50
92.	<b>Pâte de Soja à Trésors en Marmite (avec Viandes et Fruits de Mer)</b> Treasure Bean Curd in Hot-Pot (with meats and Seafoods) .....	12.00
93.	<b>Aubergine et Poisson Salé et Porc en Marmite</b> Egg Plant with Salty Fish and Pork in Hot-Pot.....	12.00
94.	<b>Ragoût de Côtes Levées en Marmite</b> Spare-ribs Stew in Hot-Pot.....	12.00
95.	<b>Ragoût d'Agneau en Marmite</b> Lamb Chops Stew in Hot-Pot.....	12.00

## Pâte de Soja et Légumes • Bean Curd and Vegetables

96.	<b>Légumes Chinois Braisés avec Pâtes de Soja</b> Braised Chinese Vegetable with Bean Curd.....	9.75
97.	<b>Pâtes de Soja au Bœuf Haché Épicée</b> Bean Curd and Minced Beef Chili Sauce .....	9.75
98.	<b>Pâtes de Soja à la Sauce d'Huître</b> Bean Curd in Oyster Sauce.....	9.75
99.	<b>Pâtes de Soja Farcie (Crevettes)</b> Stuffed Bean Curd (Shrimps) .....	10.00
100.	<b>Pâtes de Soja avec la Sauce General Tao</b> Bean Curd with General Tao Sauce .....	9.75
101.	<b>Pâtes de Soja au Sel et Poivre</b> Salt and Pepper Bean Curd.....	9.75



<b>102.</b>	<b>Légumes Mélangés Saisonniers Frais Sautés</b> Stir-Fried Mixed Seasonal Vegetables.....	<b>9.75</b>
<b>103.</b>	<b>Brocoli Chinois à la Sauce d'Huître</b> Chinese Broccoli in Oyster Sauce .....	<b>9.75</b>
<b>104.</b>	<b>Cresson Frais Sauté</b> Stir-Fried Water-Cress.....	<b>9.75</b>
<b>105.</b>	<b>Brocoli Chinois Frais Sauté</b> Stir-Fried Chinese Broccoli.....	<b>9.75</b>
<b>106.</b>	<b>Pois des Neiges Sauté</b> Stir-Fried Snow Peas.....	<b>9.75</b>
<b>107.</b>	<b>Bok-Choy Bébé Frais Sauté</b> Stir-Fried Baby Bok-Choy .....	<b>12.00</b>
<b>108.</b>	<b>On Choy Frais Sauté</b> Stir-Fried On Choy .....	<b>12.00</b>
<b>109.</b>	<b>Brocoli Frais Sauté</b> Stir-Fried Broccoli .....	<b>9.75</b>
<b>110.</b>	<b>Légumes Chinois Frais Sauté</b> Stir-Fried Chinese Greens.....	<b>9.75</b>
<b>111.</b>	<b>Pois des Neiges et Feuilles Sauté</b> Stir-Fried Snow Peas Leaves .....	<b>12.00</b>

### Omelette ● Foo Young

<b>112.</b>	<b>Porc au Bar-B-Q Foo Young</b> Bar-B-Q Pork Foo Young.....	<b>10.75</b>
<b>113.</b>	<b>Légumes Foo Young</b> Vegetable Foo Young .....	<b>10.75</b>
<b>114.</b>	<b>Poulet Foo Young</b> Chicken Foo Young.....	<b>10.75</b>
<b>115.</b>	<b>Crevette Foo Young</b> Shrimp Foo Young.....	<b>12.50</b>

### Les Desserts ● Desserts

<b>Biscuits / Cookies .....</b>	<b>(chaque/each) 0.20</b>
<b>Litchi sur glace / Lychee on Ice.....</b>	<b>6.50</b>



## Nids d'Hirondelle • Bird's Nest





116.	<b>Poulet et Légumes en Nids d'Hirondelle</b> Chicken and Vegetables in Bird's Nest .....	<b>13.95</b>
117.	<b>Fruits de Mer en Nids d'Hirondelle</b> Seafood in Bird's Nest.....	<b>15.95</b>
118.	<b>Variétés en Nids d'Hirondelle (Viandes, Fruits de Mer)</b> Combination in Bird's Nest (Meat, Seafood) .....	<b>13.95</b>
119.	<b>Boeuf avec Deux Sortes de Champignons en Nids d'Hirondelle</b> Beef with Two Kinds of Mushrooms in Bird's Nest .....	<b>13.95</b>
120.	<b>Légumes Mélangés en Nids d'Hirondelle</b> Mixed Vegetables in Bird's Nest.....	<b>12.00</b>

## Les Fruits de Mer \* Seafood

121.	<b>Crevettes aux Noix d'Acajou</b> Shrimps with Cashew Nuts .....	<b>12.50</b>
122.	<b>Crevettes Sautées à la Chinoise</b> Fried Shrimps Chinese Style .....	<b>12.50</b>
123.	<b>Croquettes de Crevette Braisées (avec Porc)</b> Braised Shrimp Balls (with Pork) .....	<b>12.50</b>
124.	<b>Crevettes et Chop Suey (Fèves germées)</b> Shrimps and Chp Suey (Bean Sprouts) .....	<b>12.50</b>
125.	<b>Crevettes à la Sauce d'Homard (avec porc)</b> Shrimps in Lobster Sauce (with Pork) .....	<b>12.50</b>
126.	<b>Crevettes au Citron</b> Lemon Shrimps .....	<b>12.50</b>
127.	<b>Crevettes et Pois des Neiges</b> Shrimps and Snow Peas .....	<b>12.50</b>
128.	<b>Crevettes et Légumes Mélangés</b> Shrimps and Mixed Vegetables.....	<b>12.50</b>
129.	<b>Crevettes et Brocoli Chinois</b> Shrimps and Chinese Broccoli .....	<b>12.50</b>
130.	<b>Crevettes et Piment Vert à la Sauce de Fève Noire</b> Shrimps and Green Pepper in Black Bean Sauce.....	 <b>12.50</b>
131.	<b>Crevettes Aigre-Doux (Panées)</b> Sweet and Sour Shrimps ( with Breeding) .....	<b>12.50</b>
132.	<b>Crevettes Sautées</b> Stir-Fried Shrimps .....	<b>12.50</b>
133.	<b>Crevettes au Sel et Poivre</b> Salt and Pepper Shrimps .....	 <b>12.50</b>
134.	<b>Variétés de Fruits de Mer</b> Combination Seafood .....	<b>14.75</b>






135. **Fruits de Mer au Sel et Poivre**  **15.75**  
Salt and Pepper Seafood.....
136. **Homard Style Cantonais**.....**cout saisonnier**  
Lobster Cantonese Style ..... seasonal price
137. **Homard Cuit au Four avec Gingembre**.....**cout saisonnier**  
Baked Lobster with Ginger ..... seasonal price
138. **Homard Cuit à la Vapeur**.....**cout saisonnier**  
Steamed Lobster ..... seasonal price
139. **Calmars Frais Sautées**  
Stir-Fried Fresh Squid..... **11.95**
140. **Calmars Frais avec Légumes Mélangés**  
Fresh Squid with Mixed Vegetables ..... **11.95**
141. **Calmars Frit au Sel et Poivre**  **11.95**  
Salt and Pepper Fried Squid.....
142. **Pétoncles Sauté Natures**  
Stir-Fried Scallops..... **15.95**
143. **Pétoncles et Pois des Neiges**  
Scallops and Snow Peas..... **15.95**
144. **Pétoncles avec Légumes Mélangés**  
Scallops and Mixed Vegetables ..... **15.95**
145. **Pétoncles avec Brocoli Chinois**  
Scallops and Chinese Broccoli..... **15.95**
146. **Seiches é la Sauce de Fève Noire**  **11.95**  
Cuttle-Fish in Black Bean Sauce.....
147. **Seiches Nature**  
Boiled Cuttle-Fish ..... **11.95**
148. **Seiches et Brocoli Chinois**  
Cuttle-Fish and Chinese Broccoli ..... **11.95**
149. **Doré Entier Cuit à la Vapeur**..... **cout pas grandeur**  
Steamed Whole Doré ..... price according to size
150. **Doré Cuit à la Vapeur à la Sauce de Fève Noire**  **cout pas grandeur**  
Steamed Doré in Black Bean Sauce..... price according to size
151. **Doré Aigre-Doux**..... **cout pas grandeur**  
Sweet and Sour Doré..... price according to size
152. **Doré Braisé**..... **cout pas grandeur**  
Braised Doré ..... price according to size
153. **Filet de Poisson et Brocoli Chinois**  
Fish Fillet and Chinese Broccoli ..... **12.50**
154. **Filet de Poisson et Légumes Mélangés**  
Fish Fillet and Mixed Vegetables ..... **12.50**




155. **Poisson en Sauce de Maïs (panée)**  
Fish in Corn Sauce (breaded) ..... **12.50**
156. **Filet de Poisson Aigre-Doux (panée)**  
Sweet and Sour Fish Fillet (breaded) ..... **12.50**
157. **Filet de Poisson Frit avec Sel et Poivre**  
Fried Fish Fillet with Salt and Pepper .....  **13.25**
158. **Turbot complet frit avec Sauce de Soy Spéciale**  
Fried Whole Turbot with Special Soy Sauce..... **14.75**
159. **Tranche de Gâteau Crevettes avec Brocoli Chinois**  
Shrimp Cake with Chinese Broccoli ..... **14.75**

### Les Nouilles • Noodles

160. **Nouilles Sautées au Pore et Fèves Germées**..... Petit / Small **8.75**  
Fried Noodles with Shredded Pork and Bean Sprouts ..... Gros / Large **9.90**
161. **Nouilles Sautées au Boeuf** ..... Petit / Small **8.75**  
Fried Noodles and Beef ..... Gros / Large **9.90**
162. **Nouilles au Gingembre et Ciboulette**  
Noodles with Ginger and Shallots ..... **3.75**
163. **Nouilles Sautées Style Cantonais (Viandes, Fruits de Mer)** Petit / Small **8.75**  
Fried Noodles Cantonese Style (Meat, Seafood) ..... Gros / Large **9.90**
164. **Nouilles Sautées aux Fruits de Mer**  
Seafood Fried Noodles ..... **12.50**
165. **Nouilles Sautées avec Crevettes Jumbo et Brocoli Chinois**  
Fried Noodles with Jumbo Shrimps and Chinese Broccoli..... **12.50**
166. **Nouilles Sautées et Crevettes**  
Fried Noodles and Shrimps ..... **12.50**
167. **Nouilles Sautées et Pore au Bar-B-Q** ..... Petit / Small **8.75**  
Fried Noodles and Bar-B-Q Pork..... Gros / Large **9.90**
168. **Nouilles Sautées avec Poulet, Piment Vert à la Sauce de Fève Noire** ..... Petit / Small **8.75**  
Fried Noodles and Chicken with Green Peppers in Black Bean Sauce.....  Gros / Large **9.90**
169. **Nouilles Sautées aux Légumes** ..... Petit / Small **8.75**  
Vegetable Fried Noodles ..... Gros / Large **9.90**
170. **Nouilles Sautées aux Légumes et Poulet** ..... Petit / Small **8.75**  
Chicken and Vegetable Fried Noodles ..... Gros / Large **9.90**
171. **Nouilles Sautées aux Poulet et Crevettes**  
Fried Noodles and Chicken and Shrimps ..... **11.25**



172. **Nouilles Style Shanghai**  
Shanghai Style Noodles ..... **9.90**
173. **Pad Thai** .....  **9.90**
174. **Vermicelles de Riz à la Vapeur avec Légumes Mélangés**  
Rice Vermicelli with Mixed Vegetables (Steamed) ..... **9.90**

## Nouilles de Riz et Vermicelles de Riz ● Rice Sticks and Rice Noodles

175. **Nouilles de Riz Sautées au Boeuf** ..... Petit / Small **8.75**  
Fried Rice Sticks and Beef..... Gros / Large **9.90**
176. **Nouilles de Riz Sautées au Ragout de Boeuf** ..... Petit / Small **8.75**  
Fried Rice Sticks and Beef Stew ..... Gros / Large **9.90**
177. **Vermicelles de Riz Sautées au Boeuf, Piments Vert et Fève Noire** .....  Petit / Small **8.75**  
Fried Rice Noodles with Beef, Green Peppers and Black Beans..... Gros / Large **9.90**
178. **Nouilles de Riz Sautées au Boeuf, Piments Vert et Fève Noire** .....  Petit / Small **8.75**  
Fried Rice Sticks with Beef, Green Peppers and Black Beans..... Gros / Large **9.90**
179. **Vermicelles de Riz Sautées à la Singapour (avec Porc, Crevettes et Cari)** Petit / Small **8.75**  
Fried Rice Noodles Singapore Style (with Pork, Shrimps and Curry)  Gros / Large **9.90**
180. **Vermicelles de Riz Sautées à l'Amoy (avec Porc et Crevettes)** ..... Petit / Small **8.75**  
Fried Rice Noodles Amoy Style (with Pork and Shrimps) ..... Gros / Large **9.90**

## Riz Sauté ● Fried Rice

181. **Riz Sauté avec Poulet**  
Fried Rice with Chicken ..... **7.75**
182. **Riz Sauté avec Crevettes**  
Shrimp Fried Rice ..... **8.25**
183. **Riz Sauté au Boeuf**  
Fried Rice with Beef ..... **7.75**
184. **Riz Sauté Spécial Yang Chow (avec Porc et Crevettes)**  
Fried Rice Yang Chow Special (with Pork and Shrimps) ..... **8.25**
185. **Riz Sauté au Porc Bar-B-Q**  
Fried Rice with Bar-B-Q Pork..... **7.75**
186. **Riz Sauté au Légumes**  
Fried Rice with Vegetables ..... **7.75**



## Riz à la Vapeur • Steamed Rice

187.	<b>Combinaison sur Riz à la Vapeur (Viandes, Fruits de Mer)</b> Combination on Steamed Rice (Meat and Seafood) .....	8.25
188.	<b>Riz à la Vapeur au Boeuf et Légumes</b> Steamed Rice with Beef and Vegetables .....	7.75
189.	<b>Riz à la Vapeur au Ragoût de Boeuf</b> Steamed Rice with Beef Stew .....	7.75
190.	<b>Riz à la Vapeur avec Boeuf et Pâte de Soja</b> Steamed Rice with Beef and Bean Curd .....	7.75
191.	<b>Riz à la Vapeur avec Boeuf et Tomates</b> Steamed Rice with Beef and Tomatoes.....	7.75
192.	<b>Riz à la Vapeur avec Boeuf à la Sauce au Cari</b> Steamed Rice with Beef in Curry Sauce .....	 7.75
193.	<b>Riz à la Vapeur avec Pore au Bar-B-Q et Pâte de Soja</b> Steamed Rice with Bar-B-Q Pork and Bean Curd.....	7.75
194.	<b>Riz à la Vapeur avec Boeuf à la Sauce SA-TEI (épicée)</b> Steamed Rice with Beef in SA-TEI Sauce (hot).....	 7.75
195.	<b>Riz à la Vapeur avec Boeuf et Piments Vert à la Sauce de Fève Noire</b> Steamed Rice with Beef and Green Peppers in Black Bean Sauce .....	 7.75
196.	<b>Riz à la Vapeur avec Poulet et Piments Vert à la Sauce de Fève Noire</b> Steamed Rice with Chicken and Green Peppers in Black Bean Sauce .....	 7.75
197.	<b>Riz à la Vapeur avec Poulet à la Sauce au Cari</b> Steamed Rice with Chicken in Curry Sauce .....	 7.75
198.	<b>Riz à la Vapeur avec Poulet et Légumes Mélangés</b> Steamed Rice with Chicken and Mixed Vegetables.....	7.75
199.	<b>Riz à la Vapeur avec Crevettes et Légumes</b> Steamed Rice with Shrimps and Vegetables .....	8.25
200.	<b>Riz à la Vapeur avec Pore Bar-B-Q</b> Steamed Rice with Bar-B-Q Pork .....	7.75
201.	<b>Riz à la Vapeur avec Canard au Bar-B-Q</b> Steamed Rice with Bar-B-Q Duck.....	8.25
202.	<b>Riz à la Vapeur avec Canard au Bar-B-Q et Pâte de Soja</b> Steamed Rice with Bar-B-Q Duck and Bean Curd .....	8.25
203.	<b>Riz à la Vapeur avec Légumes</b> Steamed Rice with Vegetables .....	7.75
204.	<b>Riz à la Vapeur avec Crevettes et Sauce aux Oeufs</b> Steamed Rice with Shrimps and Egg Sauce .....	8.25
205.	<b>Riz à la Vapeur avec Boeuf et Sauce aux Oeufs</b> Steamed Rice with Beef and Egg Sauce.....	7.75
206.	<b>Riz à la Vapeur</b> .....	Chaque/ each 1.30
	Steamed Rice .....	Gros / Large 6.00



## Spécialités Sichuan • Szechwan Style

207.	<b>Canard à la Pékinoise avec Crêpes Mince</b> ..... Demi / Half <b>16.75</b> Peking Duck with Thin Pancakes ..... Complet / Whole <b>33.00</b>	
208.	<b>Côtes Levées de Porc avec Sauce Pékinoise</b> Spare Ribs in Peking Sauce .....	 <b>12.15</b>
209.	<b>Crevettes Style Sichuan</b> Szechwan Style Shrimps .....	 <b>12.95</b>
210.	<b>Poulet à la General Tao</b> General Tao Chicken.....	 <b>12.15</b>
211.	<b>Poisson Hunan</b> Hunan Fish.....	 <b>12.95</b>
212.	<b>Poulet avec Sauce Piquante et Noix d'Acajou</b> Chicken in Hot Sauce with Cashews .....	 <b>12.15</b>
213.	<b>Boeuf à la Sauce Pékinoise</b> Beef in Peking Sauce .....	 <b>12.15</b>
214.	<b>Boeuf à la Sauce à l'Orange</b> Beef in Orange Sauce.....	 <b>12.15</b>
215.	<b>Boeuf Hunan</b> Hunan Beef .....	 <b>12.15</b>
216.	<b>Boeuf et Champignons</b> Beef and Oyster Mushrooms .....	<b>12.15</b>
217.	<b>Pâte de Soja Style Famille (avec Poulet et Porc)</b> Bean Curd Family Style (with Chicken and Pork) .....	 <b>12.15</b>
218.	<b>Pois des Neiges Sautés et Deux Genres de Champignons</b> Fried Snow Peas and Two Kinds of Mushrooms .....	<b>12.15</b>
219.	<b>Crevettes Kung Pao</b> Kung Pao Shrimps .....	 <b>12.95</b>
220.	<b>Poulet Hunan</b> Hunan Chicken.....	 <b>12.15</b>
221.	<b>Crevettes Hunan</b> Hunan Shrimps.....	 <b>12.15</b>
222.	<b>Porc Mu Shu (Crêpes)</b> Mu Shu Pork (Thin Pancakes).....	<b>12.15</b>
223.	<b>Poulet avec Épinard Frit</b> Chicken with Fried Spinach .....	 <b>12.15</b>



**BIÈRES et BOISSONS / BEER & SODAS**

TSING TAO CHINESE BEER .....	\$5.25	HEINEKIN BEER.....	\$5.25
MOLSON .....	\$4.25	LABATTS.....	\$4.25
APPLE JUICE, ORANGE JUICE .....	\$2.00	BUDWEISER.....	\$4.25
COCA COLA,DIET COKE, PEPSI, DIET PEPSI,7-UP, DIET 7-UP, SPRITE, ORANGE CRUSH, .....	\$1.60		
GINGER ALE, CLUB SODA, ICED TEA.....	\$1.60		

**IMPORTED SHERRIES IMPORTÉS**

HARVEY'S SHOOTING .....	\$6.00	HARVEY'S BRISTOL CREAM .....	\$6.00
-------------------------	--------	------------------------------	--------

**VERMOUTHS**

DUBONNET.....	\$6.00	CINZANNO DRY .....	\$6.00
CINZANNO SWEET .....	\$6.00	ST. RAPHAËL DRY / SWEET .....	\$6.00

**VINS / WINES**

MOUTON CADET.....	\$30.00	CHIANTI RUFFINO .....	\$29.95
BEAUJOLAIS VILLAGES .....	\$29.95	GRAVES (BORDEAUX) .....	\$29.95
MATEUS (PORTUGAL) .....	\$29.95	SAKE..... Bouteille \$29.95 .. (Carafon)	\$12.00
PRESIDENT CHAMPAGNE .....	\$30.00		
VIN MAISON, rouge, blanc, Red, White 1 L.....	\$22.00	VIN MAISON, rouge, blanc, Red, White ¼ L.....	\$6.50
VIN MAISON, rouge, blanc, Red, White ½ L.....	\$12.25	VIN MAISON, rouge, blanc, Red, White 1 verre .....	\$5.50

**DIGESTIFS / LIQUEURS**

APRICOT BRANDY .....	\$6.00	CREAM DE CACAO.....	\$6.00
CRÈME DE MENTHE WHITE .....	\$6.00	TRIPLE SEC.....	\$6.00
CRÈME DE MENTHE GREEN .....	\$6.00	SOUTHERN COMFORT.....	\$6.00
MORRIS SLOE GIN .....	\$6.00	GRANDE MARNIER .....	\$6.00
TIA MARIA.....	\$6.00	GALLIANO.....	\$6.00
BENEDICTINE D.O.M. ....	\$6.00	DRAMBUIE .....	\$6.00
COINTREAU .....	\$6.00	AMARETTO .....	\$6.00
KAHLUA.....	\$6.00	PEACHTREE SCHNAPS .....	\$6.00

**BOISSONS MÉLANGES / HIGHBALLS, MIXED DRINKS**

GREEN MOUNTAIN .....	\$7.00	TOM COLLINS .....	\$6.50
Gin, Crème de Menthe & Lemon Juice		Gin, Lemon Juice, Club Soda	
RYE COLLINS .....	\$6.50	BLOODY MARY .....	\$7.00
Rye (Canadian Whiskey) Lemon Juice, Grenadine		Vodka, Tomato Juice, Worcestershire Sauce, Lemon, Salt & Pepper	

**BRANDY COGNAC**

COURVOISIER V.S. ....	\$7.00	HENNESSEY BRAS ARMS .....	\$8.00
REMI MARTIN V.S.O.P.....	\$8.00		

**WHISKEYS CANADIENS / RYE WHISKIES**

SEAGRAM'S VO .....	\$6.00	CANADIAN CLUB .....	\$6.00
SEAGRAM'S CROWN ROYAL .....	\$7.00		

**WHISKY SCOTCH WHISKIES**

JOHNNY WALKER RED LABEL .....	\$6.00	JOHNNY WALKER BLACK LABEL.....	\$7.50
-------------------------------	--------	--------------------------------	--------

**GENIÈVRE / GIN**

SEAGRAMS DRY GOLDEN GIN .....	\$6.00	BEEFEATER DRY.....	\$6.00
-------------------------------	--------	--------------------	--------

**RHUMS / RUMS**

CAPTAIN MORGAN GOLD LABEL .....	\$6.00	BACARDI WHITE .....	\$6.50
CAPTAIN MORGAN BLACK LABEL .....	\$6.00	LEMON HART JAMAICA .....	\$6.50
CAPTAIN MORGAN WHITE LABEL.....	\$6.00		

**VODKAS**

SMIRNOFF VODKA.....	\$6.00	MOSKOVSKAYA.....	\$6.00
---------------------	--------	------------------	--------



**BIÈRES et BOISSONS / BEER & SODAS**

TSING TAO BIÈRE CHINOIS .....	\$5.25	TSING TAO CHINESE BEER .....	\$5.25
HEINEKIN BIÈRE.....	\$5.25	HEINEKIN BEER.....	\$5.25
MOLSON BIÈRE .....	\$4.25	MOLSON BEER.....	\$4.25
COCA COLA, COKE DIÈTE , PEPSI, PEPSI DIÈTE .....	\$1.60	COCA COLA,DIET COKE, PEPSI, DIET PEPSI ....	\$1.60
7-UP, 7-UP DIÈTE , SPRITE, ORANGE CRUSH .....	\$1.60	7-UP, DIET 7-UP, SPRITE, ORANGE CRUSH.....	\$1.60
GINGER ALE, CLUB SODA, THÉ GLACÉ .....	\$1.60	GINGER ALE, CLUB SODA, ICED TEA.....	\$1.60

**VERMOUTHS**

DUBONNET.....	\$6.00	CINZANNO DRY .....	\$6.00
CINZANNO SWEET .....	\$6.00	ST. RAPHÄEL DRY / SWEET .....	\$6.00

**VINS / WINES**

MOUTON CADET.....	\$30.00	CHIANTI RUFFINO .....	\$29.95
BEAUJOLAIS VILLAGES .....	\$29.95	MATEUS (PORTUGAL) .....	\$29.95
SAKE..... (Bouteille) \$29.95 .. (Carafon) \$12.00			
PRESIDENT CHAMPAGNE .....	\$30.00		
VIN MAISON, rouge, blanc, Red, White 1 L.....	\$22.00	VIN MAISON, rouge, blanc, Red, White ¼ L.....	\$6.50
VIN MAISON, rouge, blanc, Red, White ½ L.....	\$12.25	VIN MAISON, rouge, blanc, Red, White 1 verre .....	\$5.50

**BRANDY COGNAC**

COURVOISIER V.S. ....	\$7.00	HENNESSEY BRAS ARMS .....	\$8.00
REMI MARTIN V.S.O.P.....	\$8.00		

**WHISKEYS CANADIENS / RYE WHISKIES**

SEAGRAM'S VO .....	\$6.00	CANADIAN CLUB .....	\$6.00
SEAGRAM'S CROWN ROYAL .....	\$7.00		

**WHISKY SCOTCH WHISKIES**

JOHNNY WALKER RED LABEL .....	\$6.00	JOHNNY WALKER BLACK LABEL .....	\$7.50
-------------------------------	--------	---------------------------------	--------

**GENIÈVRE / GIN**

SEAGRAMS DRY GOLDEN GIN .....	\$6.00	BEEFEATER DRY.....	\$6.00
-------------------------------	--------	--------------------	--------

**RHUMS / RUMS**

CAPTAIN MORGAN GOLD LABEL .....	\$6.00	BACARDI WHITE .....	\$6.50
CAPTAIN MORGAN BLACK LABEL .....	\$6.00	LEMON HART JAMAICA .....	\$6.50
CAPTAIN MORGAN WHITE LABEL .....	\$6.00		

**VODKAS**

SMIRNOFF VODKA.....	\$6.00
---------------------	--------